

# Déli Hírlap

MEGJELENÉS ÉS KIADÓHIVATAL: Timiosara-Bolváros,  
Csongrád-ér 4. szám. • Telefon este 8 óráig 1-53, azono-  
sítási 19. vagy 2-22. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:  
havasítást 120 Lel. negyedévre 300 Lel. félévre 500 Lel.  
és egész évre 1000 Lel. csak azokat egyenként értékesítjük

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHEVICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN KÜLFÖLDÖN:  
BESZÁRÁBIAI: havonta 30 Lel. negyedévre 100 Lel. félévre  
200 Lel. egész évre 300 Lel. • KÖZTÁRSASÁGI, valamint  
állami nyugdíjakkal részben havonta 20 Lel. egy negyedé-  
vre 100 Lel. egy félévre 200 Lel. és egy egész évre 300 Lel.

VI. ÉVFOLYAM \* 145. SZÁM.

TIMIOSARA, 1930 JUNIUS 29, VASÁRNAP

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Forgácscok

Sehol másutt a világon, kizárólag mi gyönyörű hazánkban divik az a szokása a kormánynak, hogy a törvényjavaslatok egész legiójával öntik el a parlamentet úgy, hogy képviselők, szenátorok, nagyközönség egyaránt rendszerint csak a hivatalos papból tudja meg, — ha érdeklí — milyen rendelkezések léptek életbe, állítólag az ország érdekében. Hiszen az nem lenne olyan óriási baj, ha a törvényjavaslatokat valóban alaposan megvizsgálnák és azok a parlamenti tárgyalások retortáin keresztül megvilágítan kerülnének a törvénytartha. Azonban a meghonosított gyorstalpasági módszer mellett az nem úgy van. Sőt a lakosság rendszerint csak a törvény alkalmazása során tudja meg, hogy annak szokulisszái mögött milyen súlyos terhek húzódnak meg.

Itt van például a telefonkoncesszió átadásáról szóló javaslat. Emlékezzünk meg, amikor körülbelül egy esztendő előtt belga pénzesoport tett ajánlatot a kormánynak a posta bérbevételére. Akkor felháborodással utasították vissza az ajánlatot. Pedig a belgák arra akarták magukat kötelezni, hogy minden községben létesítsenek postahivatalokat, telefonvonalakat építsenek és — nem emelik az árakat. Hogy ez nálunk mit jelentett volna, talán nem kell arra hivatkoznunk, hogy az ország számos helyén még a meglévő postaügynökségeket is megszüntették, az egyes fontos gazdasági központok és a főváros között még ma sincs közvetlen telefonösszeköttetés, az anyag a sok semmittevés folytán teljesen leromlott úgy, hogy csak a jóisten véghetetlen jóságának köszönhető az, ami még megvan. Az ajánlat azonban nem kellett, mert állítólag sértette volna az ország presztízsét. Nős, a telefont most mégis bérbe adják az amerikaiaknak, de máris kiderült, hogy ez a konzorcium azzal kezdené működését, hogy a beszélgetések díját felemelve. Ezzel kapcsolatban egész sereg olyan előnyhöz jut, amelyek milliós nyereséget jelentenek az amerikaiak számára.

Kérdezzük, honnan veszi a kormány azt az erkölcsi bátorságot, mellyel áruba bocsátja a nagyközönség érdekeit? Mert nem egy ilyen üzletet bizonyítottak már le nálunk. Elég talán a gyufamonopólium bérbeadására utalni. Ezek a svéd gyufalovagok arra kaptak jogot, hogy a gyufa árát ötven százalékkal emeljék és ezért minden dobozban — kevesebb gyufát ad-

janak. A gyufa után jön a telefon, a telefon után jön majd másvalamilyen állami monopólium és ha talán már nem lesz több, teremtenek új monopóliumokat. És mindez azért lehetséges, mert nincs egészséges közszellem, mert nem engednek ilyent kialakulni, mert elfojtják, mert elveszik a komoly és értékes elemek kedvét, hogy közügyekkel foglalkozzanak, lehangol-

nek, ledorongolnak mindenkit, akinek mer más véleménye lenni, mint a hatalom birtokosainak, mert csak párt-harcok vannak, mert minden egyéb ezután jön, mert a tudás, a tehetség, a jóakarát, az igyekvés, az ország sorsáért való komoly gond egyesek monopóliuma, melyet legközelebb talán szintén bérbe adnak valamilyen konzorciumnak...

## Az állam nem takarékoskodott és ezért nem képes saját erejéből az új telefonhálózatot kiépíteni — mondja Jorga

A kamara tegnap délelőtti ülésének megkezdése előtt a folyosókon olyan hírek terjedtek el, mintha a kormány a parlament ülészakát július ötödikéig meghosszabbítaná. Ezt a hírt azonban a miniszterek azonnal megcáfolták és kijelentették, hogy a törvényhozás utolsó ülését hétfőn, június harmincadikán tartják. A kamara tegnapi ülésén napirend előtti felszólalásokban

a magas kenyérárakat tették szóvá utána pedig folytatódott a telefonkoncesszióról szóló javaslat vitája.

Napirend előtt még Rosenberg eionista képviselő a közegészségügyi miniszter figyelmét a tüdővész elleni küzdelemre hívta fel és hathatós intézkedések foganatosítását követelte.

Dan Romulusz szóváltette, hogy egyik ismert bukaresti nagybank ügynekeivel elárasztotta Bukovina falvait és a hiszékeny parasztságot részvényjegyzésre hívják fel. Az ilyen üzleti gondolkodás ellen hathatós intézkedéseket kér.

Mirescu szocialista panasolja, hogy

vannak nyugdíjasok, akik már hat hónapja nem kaptak nyugdíjat és a legnagyobb kétségbeesésben várják a nyugdíjak kiutalását.

Manoilescu Mihály közlekedésügyi miniszter azonnal válaszol és kifejti, hogy az országban többféle rendszer szerint történnek a nyugdíjazások és ennek tudható be az a rendszertelenség, amely a nyugdíjazások és a nyug-

díjak kiutalása körül fenforog. Maga is azt vallja, hogy egységes törvénnyel ezt a nagy fontosságú kérdést végre rendezni kellene. A kormány egyébként azonnal utasítja a pénzügyigazgatókat, hogy a nyugdíjakat folyósítsák.

Mirescu szocialista ismét felszólal és panaszkodik a munkaügyi miniszteriumban működő pénzügyi ellenőrző bizottság ellen.

Popovici Mihály pénzügyminiszter: De képviselő ur, hiszen ezeknek az ellenőrző bizottságoknak a felállítását, amelyek minden miniszterium mellett működnek, éppen maguk szocialisták sürgették.

A panaszt azonban megvizsgálom és megfelelő rendszabályokat fogantatosítok.

Leon lupupárti képviselő kéri, a kormány engedje meg, hogy Bessarabia inségben levő népe az állammal szemben fennálló kötelezettségeit pénz helyett gabonával fizethesse.

Popovici pénzügyminiszter: Megértem Bessarabia helyzetét és legyen meggyőződve képviselő ur, hogy a besszarabiai lakossággal minden tekintetben méltányosan fogunk elbánni.

Mirto volt ipari és kereskedelemügyi miniszter a magas kenyérárak ellen szólalt fel és hathatós intézkedéseket követel a kormánytól.

Ma — fejtegette — amikor a buza ára annyira esökkent, hogy alig

van értéke, a kenyérárak változatlanul magasak az egész országban. Radikálisan kell eljárni a kérdésben.

Madgearu miniszter: Erről én is tudok és igazat adok Mirto képviselőnek. Van egy régi törvény, amelyet azonban nem alkalmazunk és amely a kenyérárakra vonatkozik. Ezt a törvényt haladéktalanul alkalmazni fogjuk és leszállítjuk a kenyérárat.

Napirenden a telefonkoncesszió vitája állott és ahhoz Jorga tanár szólott. Kár — mondotta — hogy a súlyos gazdasági helyzet miatt külföldi segítségre vagyunk utalva és nem a magunk erejéből építjük meg telefonhálózatunkat. Ez azért van, mert az állam nem takarékoskodott. A javaslat mellett van, de kiköti, hogy

az amerikai pénzesoport a román telefonhálózatot is olyan nivóssá és modernné tegye, mint amilyen az amerikai.

Kéri, hogy ebben a szerződésben Románia egyenlő fél legyen az amerikai pénzesoporttal szemben. A javaslatot elfogadják.

Ezután Manoilescu Mihály közlekedésügyi miniszter részletesen ismerteti a javaslatot és adatszerűen igazolja, hogy a szerződés révén Romániának lesz Európában a legmodernebb telefonhálózata. A kamara a javaslatot általánosságban megszavazta és megkezdették a részletes vitáját.

Prima száraz tölgy- és bükk-  
**parketták**  
legolcsóbb árak mellett

**Krauser Béla Fiai**  
butor-, épület- és parketta-gyára  
Temesvár IV., Bul. Carol (Hunyadi-ut) 13.  
Telefon 18-46

# Ottó királyfit Olaszország, Anglia és Németország segíti a magyar trónra

A világsajtót még mindig élénken foglalkoztatja a Habsburg-restauráció kérdése. Tegnap a londoni Morningpost közölt ebben a kérdésben nagy feltűnést keltő cikket. Az angol lap szerint Károly román király visszatérése reáterelte a figyelmet Magyarország trónjára is. Ottó ex-királyfi októberben lesz nagykorú és mivel veszedelmes riválisa, Albrecht főherceg a hűségességet letette, nyitva áll előtte az út a magyar trón felé. A Habsburg-restauráció problémája megszűnt a trónkövetelők elmélete lenni és gyakorlati politikai kérdéssé nőtt annyira, hogy a kisántant köreiben nyugtalanságot keltsen. A lap leszögezi Románia tiltakozását is. Berlińi híresztelések szerint Ottó számíthat Olaszország támogatására, a francia kornánynál pedig a belga király volt szószólója. Végül megjegyzi a Morningpost, még azt is, hogy a magyarok az Ausztriával való perszonális uniót nem kívánják és így Ottónak nem lehet régi területeiről álmodozni.

Magyarország belügyi körében nagyon várják Ottó visszatérést és ott bizonyos körökben várják a Morningpost ezen híréhez a budapesti sajtó mindaddig semmiféle megjegyzést nem fűzött.

A Pravo Lidu című prágai lap legújabb számában már befejezett ténynek mondja Ottónak Magyarországra való visszatérését és a visszatérés kivételéről is tud már szenzációs részleteket. A cseh lap szerint

**Ottó visszatéréséhez és Magyarország királyává való koronázásához Anglia, Olaszország és Németország máris hozzájárultak.**

A visszatérés a következőképpen menne végbe. Az ex-királyfi inkognitóban belga egyetemi hallgatóknak Magyarországra kiránduló csoportjával érkeznek az országba. Ottó visszatérése előtt harmincöt ezer olasz katonatiszt és katonai kiránduló turista alakulatokban csoportosan jönne Magyarországra. Az olasz tiszteket és katonákat kaszárnyákban, iskolákban és magánosoknál szállásolnák el. Az újság tovább arról tud, hogy

**az összes magyar megyékben már bizalmas tanácskozásokat tartottak az olasz katonák elszállásolására vonatkozólag.**

Az ex-királyfi magyarországi visszatérésére a Kereskedelmi Bank nyújtana megfelelő kölcsönt a magyar államnak. A Kereskedelmi Bank, amelynek elnöke Weiss Fülöp, W alkó Lajos dr. magyar külügyminiszter apósa százhusz millió pengő kölcsönt ad a visszatérés költségeinek fedezésére. A Pravo Lidu szerint Gömbös hadügyminiszternek az a rendelete, amely az összes katonai természetű alakulatokat egységes parancsnokság alá helyezte, szintén összefüggésben van a tervezett visszatéréssel.

A magyar legitimisták egyébként holnap, Péter-Pál napján Sopronban nagyjelentőségű gyűlést tartanak,

amelyen többek között Apponyi Albert gróf, Hunyady József gróf, Széchenyi József gróf és Baracs Marcell dr. szólnak fel. Baracs felszólalása annál érdekesebbnek ígérkezik, mert tudvalevőleg ő a liberális ellenzék egyik vezető tagja. A legitimisták egyébként hangsúlyozzák, hogy a soproni gyűlés nem a legitimisták zászlóbortását jelenti, hanem a mozgalomban való jelenlétet ohajtja igazolni.

## Markolatig döfte a kést szerelmese szívébe és önként jelentkezett a csendőrségen

Nagybeacserekről jelentik, hogy az oda közel fekvő Melence községben véres szerelmi dráma játszódott le. Popov Dragutin huszonhárom esztendő legény beleszeretett a csinos és jómodu Duszics Deszankába. A fiatalok elhatározták, hogy egymáséi lesznek és hogy a szülők beleegyezését annál biztosabban megnyerjék, szökést terveztek. Meg is beszélték alaposan annak minden részletét és a leány ünnepi ruhájában, nyakában aranypénzekből készült fűzérrel várakozott a község parkjában szerelmére. A legény azonban elmulasztotta az időt, mert a szökés előzményeire előbb magyar mulatók pajtásaival a községben, majd nem látomra

órát késelt. Ez a leányt nagyon elkeserítette és mérgében kijelentette a legény előtt, hogy most már nem szökik meg vele. Popov Dragutin előbb tréfára vette a szép leány szavait és kérlelte, hogy változtassa meg szándékát. A kérelem azonban hiábavaló volt, ami végül a kissé italos legényt arra feldühösítette, hogy kést rántott és azt markolatig döfte szerelmese szívébe, aki holtan esett az út porába. Popov Dragutin, aki csak most ébredt eselekedetének borzalmas voltára, felkapott virággal díszített kocsijára, amelyen a szép Deszankát meg akarta szállítani és a csendőrségre hajtott. A gyilkos legényt jelentkezése után letartóztatták.

## A nyomor nyikorgó szekeren elindult négyszázkilencven erdélyi emberpária messze idegenbe kenyeret keresni

A kétségbeesés és a kenyértelenség-től való félelem tegnap többszáz embert hozott a józsefvárosi állomásra, hogy onnan esetleg további bizonytalanságba menjenek a nélkülözés elől. Négyszázkilencven ember, munkabíró férfi, elsatnyult asszonyok és síró gyermekek a Zsil-völgyéből egy francia bányatársaság munkaaajánlatán kapva a francia bányavidékek felé indultak, hogy legalább a mindennapi kenyeret biztosíthassák maguk és családjuk számára.

A józsefvárosi állomás mellett levő malomépület hatalmas raktárában szállásolták el a tovább indulásra váró bányászokat. A teremben bábeli zűrzavar, láma uralkodik. Ember-ember hátán és a terem külső képe Gorkij éjjeli menedékhelyét juttatja eszünkbe. Toll szinte képtelen visszaadni azt a szörnyű lelki depressziót, mely károgó hollóként tépi a családoktól elszakított szívet és a bizonytalanba menekülő gyöttrődéseit. Mert sokan vannak, akik kénytelenek voltak otthagyni családjukat, feleségükkel együtt négyen-ötven vannak az otthon maradtak és a házban mindössze két kiló kenyér volt még...

Lesóványodott férfi áll mellettem és köny szökik a szemébe, amikor családjáról beszél. Mert a nyomor kétségbeesésesen fáj, ha a család is ketté van szakítva. De azoknak a helyzete sem

vigasztaló, akik itt vannak. Beesett arcu, agyondolgozott, kiéhezett arcu munkásasszony csittitgatja az éhségtől felsíró gyermekét. Pénze nincsen, hogy tejet vásárolhasson a csecsemőnek. Távolabb férfiak állnak és mohány, hatalmas falásokkal eszik a kenyeret, míg mellettük pusztán ingben álldogál több gyerek és kikerekedett szemmel nézik az evést.

Beszélgetni kezdek velük és megtudom, hogy többnyire magyarok és németek utaznak. Hónapok óta munka nélkül tengődtek és örömmel kaptak minden ajánlaton csak hogy elménekihessenek falat kenyeret keresni. A bányatársaság utiköltségét ígért nekik Temesvártól Franciaországig, ahol majd csoportokba osztva küldik őket különböző bányavidékekre. Nap huszonöt és harminc franknyi bért ígérték nekik. Voltak, akiknek megengedték, hogy a családjukat is magukkal vihetik, míg azokat, akik későbbben jelentettek, már nem engedték a gyerekekkel együtt utazni, hanem megígérték, hogy rövidesen kiszállítják azokat is. Egyszerre ötven-hatan fognak körül és elkeseredetten mesélik, hogy fejenként kétszázöt lelt kellett utiköltség címén fizetniük és ezért nyitott marhavagonokba raktározták őket. Hajnalban érkeztek meg Temesvárra és remélik, hogy szombaton hajnalban már tovább indulhatnak. (Ike.)

## Kacagó esték

Szombaton megnyílik Romák Pála „Három futó” éttermének Józsefváros legszebb, legnagyobb és ujonnan átalakított gyönyörű kerthelyisége.

## Prof. MABUSE

suggesteur három órán át könnyezésig kacagtatja a közönséget.

Naponta új műsor!

Beléptidj és tányérozás nincs!

Kitűnő italok, izletes ételek, polgári árak, figyelmes kiszolgálás. :: Elsőrendű zene! Ha kacagni akar, okvetlen nézze meg!

## A ravasz jósnő kifosztott egy naiv dúsgazdag asszonyt

A nizzai rendőrség most különös ügyben nyomoz, amelynek szenvedő hőse egy uriasasszony, aki sokszoros milliósos, de ugylátszik, hiányzik belőle az az elemi intelligencia is, amely a nagyon egyszerű emberekben is megvan. Neve Anna Simonot, akit egy furfangos kártyavető asszony alaposan kifosztott. A ravasz manőver elözményei igen érdekesek. Simonot asszony a múlt év tavaszán egy angol barátjának ajánlatára felkeresett egy nizzai kártyavetőnőt, Mme Maryt. A modern Pythia állítólag csodatevő erő birtokában van és a legbonyolultabb ügyekben nemcsak tanácsot szolgáltat, hanem a jövőt is megmondja. A két asszony megegyezett, hogy háromszor találkoznak egymással. Minden egyes tanácskozás ötszáz frankba került. A három szeánsz három-három óráig tartott. Mme Mary mindenféle hókuszpókuszok után megállapította, hogy Simonot asszonyt azért üldözték balszerencse, mert elhunyt férje nem találja meg nyugalma a másvilágon. Azonkívül birtokaira átok nehezu, de ő ezen is tud segíteni.

— Vegye fel pénzét a bankból, zárja borítékba és hozza el hozzám — szolt a jósnő biztatón — és majd meglátja én megszüntetem ezt a felejtető átkot. De ne felejtse otthon ékszereit és értékpapirjait sem!

És Simonot asszony léprement. Felvette minden pénzét, összezsomagolta ékszereit, értékpapirjait és átadta a jósnőnek. Az átadott értékek mintegy kétmillió frankot tettek ki. A borítékok egy napig ott maradtak a jósnőnél, aki azután visszaadta az asszonynak, de kikötötte, hogy azokat egy héttig nem bontja fel. Mme Simonot hitt és nem bontotta fel a borítékokat csak a nyolcadik napon, amikor a bankba akarta visszavinni pénzét. Talán felesleges is megemlíteni, hogy azokban régi újságpapírokat, hamisított üvegutánzatú ékszereket, kavicsokat talált. És hiába szaladt a rendőrségre is, hiszen a jósnőnek azért volt szüksége hét napra, hogy közben jó meszszire elménekihessen zsákmányával. Simonot asszonyon pedig jót mulatnak most a nizzai szalonokban.

## Butor

háló, ebédlok, őrizzobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

**Kutty Rezső butorgyáros**  
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

MA  
este  
9  
órakor

# Salamon Béla és Rajna Alice

valamint a Terézköruti Szinpad társulatának vendégszereplése

A  
TISZTI  
KASZINÓBAN

# Romániában kémkedő német tengerész-tiszt bántársait a temesvári hadbírószék tegnap elítélte

A temesvári hadbírószék Danila ezredes-tanácsa tegnap a délutáni rákig tárgyalta azt a kémkedési gyert, amelynek központjában egy állítólagos német tengerésztiszt állott, kinek azonban sikerült az országból megszökni. Az ügy előzményei Jépure kapitány, királyi vádbiztos által szerkesztett vádirat alapján a következők: Steiszekal János állítólagos német tengerésztiszt, a Majna menti Köln városban székelő kémosztály egyik tagja, eddig még kiderítetlen módon Romániába jött és először a Prahova völgyét, majd a petróleumvidéket járta be, onnan pedig Kolozsváron át a Bánságba érkezett.

Előzőleg Brassóban is járt, ahol a katonai repülőgépgyárról készített feljegyzéseket.

Temesvárra érve megismerkedett Huber József innsbrucki fiatalemberrel, akivel előbb Grabáca ment, ahol Weismüller Mátyás jómóru grabácai gazdálkodó rejtette őket, őt ajánlólevelet is adott egy Garai nevű ócsanádi lakoshoz, hogy az juttassa át az állítólagos tengerésztisztet a határon. Garai nem volt otthon, így Steiszekal Ócsanádon Heilber-Wambach Konrád nevű auszriai származású fiatalemberrel ismerkedett meg, akinek ajánlatára Krauser János ócsanádi gazdálkodó a Hadig-pusztáig vitte kocsin és onnan Heilber segítette át Steiszekalt a Maroson Magyarországra.

A katonai ügyészség a fogva levő Huber József, Heilber-Wambach Konrád, Krauser János és Weismüller Mátyás ellen kémkedésben való bűnrészesség és szökésben való segédkezés címén emelt vádat.

Zsufolt tárgyalóteremben nyitotta meg a tárgyalást Danila ezredes. A vádirat felolvasása után a vádlottak kihallgatására került a sor. Huber József elmondotta, hogy ő az állítólagos német tengerésztisztet a józsefvárosi állomáson ismerkedett meg, aki elmondotta, hogy tanulmányuton van. Erre ő közölte, hogy a bécsi mezőgazdasági akadémia megbízásából szintén tanulmányokat folytat a Bánságban. Megbarátkoztak és elhatározták, hogy együttesen folytatják útjukat. Így kerültek Grabáca, ahol Weismüller előzékeny házában vendégei voltak.

Wambach Konrád kihallgatása során szintén tagadta azt, mintha tudott volna Steiszekal utazásának céljáról és a kémkedésről. Krauser János ugyancsak tagadta bűnrészességét, míg Weismüller elmondotta, nem ez volt az első eset, amikor vándoroknak jószíven szállást és kenyeret adott.

Danila ezredes több kérdést intézett a vádlottakhoz arra vonatkozólag, vajjon nem tudtak-e arról, hogy Steiszekal bőröndjében fontos okmányokat és kémútjáról szóló jegyzeteket vitt magával.

Különösen Heilber-Wambach Konrádot kérdezte, hogy miért kellett Steiszekalnak a Maroson átszöknie, ha okmányai rendben voltak. Néhány jelentéktelen tanuvallomás után Jépure kapitány mondotta el vádbeszédét és súlyos büntetést kért.

A védelem részéről Jorgovan Szava dr., Turner József dr., Gabriel József dr. és Jonescu Péter kifejtették, hogy szó sincsen kémkedésről és a vádlottak felmentését kérték. Rövid tanácskozás után az elnök a vádlottak távollétében — akik szomszédos szobában várakoztak — hirdette ki a hadbírószék ítéletét. Eszerint a bíróság Huber Józsefet öt havi, Heilber-Wambach Konrádot és Krauser Jánost három-három havi börtönrre ítélte, Weismüller Mátyást ellenben bizonyítékok hiányában felmentette.

Az ítélet indokolása szerint a három elítélt vádlott elősegítette az állítólagos kémkedő német tengerésztiszt szökését.

A vádlottak az ítéletet tudomásul vették és így az jogerőre emelkedett.

## A békeszerződések revíziója szóba kerül a Népszövetség szeptemberi ülészakán

A kisántant-államok csorbatói konferenciája során tegnap Benes csehszlovák külügyminiszter adott a sajtónak figyelemreméltó nyilatkozatot. Szentáncsánba megy az a kijelentése, hogy a Népszövetség szeptemberi ülésén szóba kerül a revízió elvi kérdése is és pedig Briand ismeretes Pan-Európa memorandumával kapcsolatban. A kisántant biztosra veszi, hogy a Népszövetség ezen ülészakán kemoly összecsapások színhelye lesz. A Népszövetség fennállása óta ugyancsak most fogják első ízben kimondani ezt a szót, hogy a békeszerződések revíziója és először tárgyalják meg ezen szóban rejlő tartalom politikai súlyát. Magyarországot — mondotta Benes — az elkövetkező nagy vita a lehető legközelebből érinti, noha a revíziós vita nála sokkal hatalmasabb tényezőket, elsősorban Németországot, másodsorban pedig Olaszországot fogja az első

esetben találni. Sajnálattal emlékezett meg Benes arról, hogy Mironescu román külügyminiszter nyílt ellenzése miatt az a terv, amely szerint minden európai problémával szemben a kisántant szolidáris álláspontot foglaljon el, megbukottnak tekinthető.

A kisántant tanácskozás folyamán Benes az orosz-kérdést is felvetette. A csehszlovák külügyminiszter azon a véleményen van, hogy a szovjetet ténylegesen el kell ismerni, de ezt a lépést Jugoszlávia és Románia hozzájárulása nélkül nem tartja célszerűnek. Ebben a kérdésben egyöntetű álláspontot nem sikerült elérni. Mironescu utalt arra a veszedelemre, amely Romániát a Fekete tengeri orosz flotta megerősítése folytán érinti és ezért a szovjet elismerése ellen van. Jugoszlávia viszont teljesen semleges álláspontot helyezkedett.

## Elbarangolt a cirkusszal és mire évek után hazatért, milliós örökség várta

Szabadkán a Heisler-féle szanatóriumban ez év januárjában meghalt Csillag Endre csantavéri kereskedő. Csillag aglegény volt és másfél millió dinár maradt utána. A hatóság kereste az örökösöket, ezeket azonban nem találta. Megállapították, hogy nővére, Elizák Jánosné, akinek férje lakatosmester volt, tizenkilenc esztendő előtt elhalt. Ennek fia, Elizák Antal, 1922-ben eltűnt és azóta sem találják, Elizák János pedig nemsokára rá bánatában meghalt. Az örökséget letétbe helyezték és úgy volt, hogy az elébb-utóbb az állam birtokába jut, amikor most váratlanul jelentkezett az örökös. Elizák Antal

mint fiatal gyermek nyolc évvel azelőtt egy vándorcirkusz után szökött és azóta bebarangolta a cirkusszal az egész Balkánt és Kisáziát. Az évek során ügyes artista lett belőle és most már nagyszerűen keres. Legutóbb aztán elfogta a honvágy és apját is látni kívánta, akiről nem tudta, hogy meghalt. Hazatért Szabadkára, és akkor tudta meg, hogy családjából már senki nem él és hogy másfél millió dináros örökség várakozik rá. Elizák Antalt a nagy örökség nem hozta ki sodrából és kijelentette, hogy a pénzzel visszatér Kisáziába, ahol most már önálló cirkuszt fog létesíteni.

## Inkább megnősül de nyaktörő bravurját nem ismétli meg

A Dél Keresztje nevű repülőgép Kingsford Smith angol pilótával, amerikai időszámítás szerint reggel hét óra harmincegy perckor Newyorkba érkezett. A bravuros oceánutat megtett repülőgép tizenkét amerikai repülővel kísérve érkezett meg a Roosevelti repülőterre, ahol rengeteg embertömeg jelenlétében a leszállás előtt még nyaktörő mutatványokat is végzett. Amikor a Dél Keresztje a hatalmas tömeg ujjongása közepette leszállt, két rádiótársaság megbízottai valósággal rohamot intéztek Kingsford Smith ellen és ajánlatot tettek neki rádióelőadások megtartására. Az ünneplést a rendőrségnek kellett megvédenie a tömeg lelkesedésének viharos megnyilatkozásával szemben. Nagy diadalmenetben vitték a Dél Keresztje repülőgépet a Roosevelt nevű szállodába, ahol felvirágozott lakosztály és pompás ebéd várta őket. Kingsford Smith ekkor kijelentette, hogy többé nem ismétli meg nyaktörő bravurját és legközelebbi veszélyes vállalkozása az lesz, hogy megnősül.

## Treisz Mihály fogvatartása ügyében ma lesz döntés

Megirtuk, hogy Treisz Mihály volt zombolyai téglagyáros óvadék ellenében való szabadlábra helyezését kérte. Stefanescu Illés vizsgálóbíró ezideig a szabadlábra helyezési kérelem ügyében nem döntött, mert a család bukással vádolt Treisz bűnügyében több tanút kellett még kihallgatni és bevárta a szakértői vélemény bétértését is. Tegnap a kihallgatások befejezését nyerték és Stefanescu vizsgálóbíró az ökirályságbeli büntetőperrendtartás alapján a vizsgálóbírói írdőben a szabadlábra helyezés tekintetében tárgyalást tartott, amelyen a gyanúsított Treisz, a vizsgálóbíró, Popescu Marin ügyész, valamint Gropsian Mihály dr. és Risztics György dr. védők vettek részt. Treisz ezúttal is előadta védekezését és kifejtette, hogy teljesen távol állt tőle a család bukás gondolata, valamint hitelezői megkárosítása. A szerencsétlen közgazdasági viszonyok juttatták abba a válságos helyzetbe, hogy negyven milliós vagyonából ma már semmije sincsen. Popescu Marin ügyész a további vizsgálat szempontjából ellenzte a szabadlábra való helyezést. Gropsian Mihály dr. védő jogi érvekkel alátámasztott beszédben kifejtette, hogy még Treisz bűnrészességében sincsen ok a további fogvatartásra, de különben is Treisz ellen semmiféle bizonyíték nincsen. Risztics György dr. hasonló értelemben szólalt fel. A vizsgálóbíró úgy döntött, hogy a szabadlábra helyezés tekintetében ma délben hirdeti ki határozatát.

**Argentina, Brazília és Uruguay-ba az egyedüli német társasággal, amelynek bajól csak dél-amerikai kikötőkbe futnak, egy-egy III. osztályú hajók, "Cap Arcos" a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.**

**HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG**

**KLEIN GYULA**

**UGYVÉRSÉGE**

**Központ: Timisoara, Str. I. C. Brătianu 6.**

**Állomások: Arad, Bui. Regele Ferdinand 62. București, Bui. Dinicu Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chișinău, Str. Negușterilor, C. sa Barabani**

**Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonal Hamburgig**

**Máv golyós csapágyas és Hofherr gyűrűcsapágyas cséplők 60.000 leitől feljebb, továbbá Hofherr típusú szalma-elevátorok legolcsóbban kaphatók**

**Minius és Pohr**  
gépműhely  
Temesvár-Erzsébetváros,  
Emmausz-utca 2 sz.  
Telefon 22 80  
Használt cséplőket és elevátorokat becserelelünk.

# Hírek

## Ma este kezdődik a magyar népiünnepély

Ma este kezdődik a Magyar Párt bányási tagozatának évi közgyűlésével kapcsolatos nagy népiünnepély. A közgyűlésen való részvételre számos vidéki tagozat jelentkezett, amelyek közül a legtöbben már ma este érkeznek meg. Ezek részére az ismerkedési este ma van a Luna-parkban. A népiünnepély első része Mabuse tanár érdekesítő mutatványa lesz. Mabuse tanár két méter mélyre koporsóban eltemetett magát egy órára és a tulvilágról szuggesztíót fog gyakorolni a közönségre. Este kilenc órakor nagy hangverseny lesz, amelyen a Temesvári Magyar Dalárda, a Glória-dal-egylet, a Gyárvárosi dal- és Zeneegylet, a Temesvári Dalkör, a Filharmónia, az Erzsébetvárosi Polgári Kör dalárdája és az Ujkissodai Magyar Dalárda vesznek részt. Vasárnap délelőtt lesz a Luna-park nyári színházában a bányási tagozat közgyűlése, utána egész napon kerestül, másnap hajnalig a népiünnepély folytatása következik. A százféle látványosság és attrakció közül kiemelkedik az öt órai zenés mesedélután, a kerékpárkorzó, a hat órai Aratóünnepély, amelyet Kubán Endre írt és amelyet zenével, dallal és táncal az ujszentesi magyarok adnak elő, hét órakor Mabuse tanár szenzációs mutatványai következnek, kilenc órakor pedig ifj. Zöld Zoltán és a temesvári magyar kulturegyletek közreműködésével kabaré lesz. A sötétség beálltával bemutatják a nagyszerű tűzijátékot is. Egész napon keresztül cigányzene és két jazzband fogja a muzsikát szolgáltatni. Este reggelig tartó táncmulatság következik. A Magyar Nőegylet hölgyei egész napon keresztül a laconkonyhában és a különböző sátrakban hideg és meleg ételeket, cukrásztésztát, frissítőket és különböző italokat fognak felszolgálni. Belépti díj felnőtteknek tizenöt, gyermekeknek tíz lei.

A magyar népiünnepély rendezőségé felkéri mindazokat, akik különböző tárgyakat és élelmiszereket ajándékoznak, a Temesvári Magyar Nőegylet sátrainak, és szombaton délután 4 és 7 óra között a következő helyekre szíveskedjenek elküldeni ajándéktárgyaikat: a Belvárosban Kunos Sámuel-nének, (I. Jenőherceg-utca 5-a, III. emelet), a Gyárvárosban Czöndör Rózának, (Baross-utca 4. I. emelet), az Erzsébetvárosban Szappanos Gyulánának, (Hunyadi-ut 14., II. emelet), vagy Waller Gizellának (Dózsa-utca 31.) a Józsefvárosban Bogma Miklósnak (Ormos-utca 11.), a Mehalában Reiternek (Meskó-utca 19.). A romlandó élelműveket legelőszőrűbb vasárnap reggel a Lunaparkba kiküldeni a cukrászsátorhoz, vagy az ottani anyagraktárnak János Károlyhoz.

— Marinkovics bukaresti látogatása. Marinkovics jugoszláv külügyminiszter vasárnap érkezik Bukarestbe. Színájában is fölt két napot, ahol a kisántant-konferencia fáradságait pihen ki.

Shantung selyem minden színben, nagy választékban megérkezett Dénes és Pollák cégnél, Gyárváros, fióküzlet Belváros.

## Cirkvenicai nyaralóink szabadon választhatják meg a szállodát, melyben lakni és étkezni kívánnak

A Déli Hírlap nyaralási akciója lehetővé teszi a Cirkvenicán való nagy érdeklődésre való tekintettel két gondtalan, olcsó és uri nyaralást. A csoportos nyaralás lesz és pedig két hetes és négy hetes. Cirkvenica az Adriai tenger legszebb fűrdőhelye messzeszföldön páratlan stranddal. A nyaralás részvevői július 12-én indulnak lemesvárról déli egy órakor. Nagykináig második, onnan Vinkovcén és Zágrábon keresztül harmadik osztályon teszik meg az utat vonaton. Susáktól másodosztályu hajón mennek tovább és Cirkvenicára július 13-án délután félöt órakor érkeznek meg. Az elszállásolás a tengerparton, a strand-fűrdővel szemben és a nagy park bejáratánál fekvő Miramare-lukszushotelben történik. A napi étkezés reggeliből, ebédből és vacsorából áll.

Az utlevél, vizum, vasuti és hajózási ut oda és vissza, a lakás, teljes ellátás két heti cirkvenicai tartózkodással hétezer leibe kerül.

A négy hetes tartózkodás minden költsége pedig tizenegyezeröttszáz lei. Akik azonban vasuton Nagykinádtól Susáktól és vissza második osztályon kívánják az utat megtenni, azok a vasuti költség különbözete fejében külön ezernégy száz leit fizetnek. Sok oldalról az a kívánság merült fel, nem volna-e lehetséges egyes nyaralóknak gyermekeiket is magukkal vinni. Természetes, hogy a Déli Hírlap kiadóhivatala ezt a méltányos kérést honorálja és a gyermekek nyaralási költségét bármely csoportban ezer leiel

— A pesti építkezési panama. Budapesti jelentés szerint a nagyszabású építkezési panama ügyében a vizsgálat lankadatlanul tovább folyik. A vesztegetésben részes Littke Kázmér építész és társa, Tóth építési vállalkozó ellen a törvényszék megnyitotta a csődöt.

**Friedmann D. Dezső**  
nődivatterem.

Budapest IV., Városház-u. 10.  
Köpenyek, kosztümök, ruhák legújabb modellek szerint. Jutányos árak.

\* Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométereit Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

alacsonyabban szabta meg. Lesz azonban kellő felügyelet alatt külön gyermeknyaralattal is.

A szülők vagy hozzátartozók nélkül utazó gyermekek két éves kortól a dr. Seidl-féle sanatóriumban nyernek elhelyezést és a költség utazással és teljes ellátással együtt három éven alul két hétre 6000 lei, négy hétre 11,000 lei, három éven felül két hétre hét, négy hétre tizenkétezer lei. A gyermekek állandó orvosi ellenőrzés alatt is lesznek.

A Miramare szállóban három éven aluli gyermekeknek két hétre 5000 lei, négy hétre 9000 lei, három éven felüli gyermekeknek pedig 6000, illetve 10.000 lei.

A résztvevők nem kötelesek az általunk fentemlített szállókban lakni és étkezni, hanem tejszék szerint helyezkedhetnek el.

Ebben az esetben a vasuti és hajójegyért oda és vissza, utlevélért és vizumért II. osztályon 4400 leit, III. osztályon 3000 leit fizetnek.

Az utazás mindkét csoportban közös utlevéllel történik. Külön utlevél csak annak kell, aki akár oda, akár vissza külön kíván utazni. Jelentkezni július 2-ig lehet a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Jelentkezéskor állampolgársági másolatot, születési bizonyítványt, az ötven éven alóli férfiaknak külön hadkiegészítő parancsnoksági igazolvány is kell az utlevél kiállításához. Jelentkezéskor ezer lei fizetendő, a többi július 2-án.

— Temesvár új nagytanácsának megalakulása. A polgármesteri hivatal tegnap küldötte el a meghívókat a városi nagytanács július hetedikén délután négy órakor tartandó alakuló ülésére. Az ülés programján csakis a polgármesterválasztás, az állandó választmány és több bizottság megalakítása szerepel.

### SENZÁCIO

**KÉPVASÁRI**  
Bámulatos olcsó!  
RECORD, képeretgyár, Józsefváros,  
Hunyadi-ut 14. Telefon 14-33.  
(3856)

— Jövahagyták a bázisai vágy közizgatási bejárását. A város ideiglenes bizottsága tegnap Baran Koriolán dr. elnöke mellett ülést tartott és azon beszámoltak a bázisai vágy közizgatási bejárásának eredményéről. Az ideiglenes bizottság jövahagyta azt a tervet, amely szerint a szabadfalui országotat egy méterrel súlyosztják, ennek következtében a viadukt munkálatai olcsóbbak lesznek. A tervnek a kormányzáság részéről való jövahagyása után most már csak egy-két hét kérdése és a bázisai vágy kihelyezési munkálatai megkezdődnek.

\* A Déli Hírlap Budapestén állandóan olvasható a Park-szálló kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

A hadsereg liztszükséglete. A minisztertanács legutóbbi ülésén foglalkozott a hadsereg gabona- és lizsteltásával. A kormány úgy döntött, hogy a hadügyminiszterium ezt a szükségletét közvetlenül az egyes szövetkezetknél a brailai gabonatózsde napi árfolyamain szerezzze be.

— A bázisai kápolna. A bázisai kápolna javára M. J. olvasónk száz leit adományozott. Az összeget a többi gyűjtéshez csatoljuk.

# MOZI

Belvárosi Mozi:  
Szombat, vasárnap,  
június 28, 29

Gyárvárosi Mozi:  
Hétfő, kedd, jun. 30 és jul. 1

Erzsébetvárosi Mozi:  
Csütörtök, péntek, jul. 3, 4

Mehalai Mozi:  
Vasárnap, július 6

## Uj hatalmasok

Szatirikus vigjáték, a néma filmművészet utolsó nagy alkotása.

A főszerepekben:  
Henry Roussel, Gaby Morlay, Albert Prejean

Monopol:  
Lux-Film, Bucuresti.

Az előadások kezdete a Belv. és Gyárv. Moziban 6 és 9 órakor. Vasárnap 4, 6 és 9 órakor. Az előadás kezdete az Erzsébetvárosi Doina moziban este fél 9 órakor.

Rét hét 7000 lei

Négy hét 11.500 lei

az

Adria legszebb helyén

utlevéllel, vizummal, utiköltséggel, teljes ellátással és lakással

## CIRKVENICÁN

a legszebb luxusszállóban a világ leggyönyörűbb strandján

Indulás július 12-én



Jelentkezés július 2-ig a Déli Hírlap kiadóhivatalában

**VÉRES ZAVARGÁSOK ÉS UTCAI HARCOK.** Newyorki jelentés szerint Bóviában hónapok óta véres zavargások vannak napirenden. Az utóbbi hónapokban a bolíviai felkelőknek kedvelt része csütörtökön a felkelők kezébe került, akik erre Josa tábornok elnökletével ellenkormányt alakítottak. Tegnap Lapaz fővárosban szintén kitört a forradalom. A kormányt állítólag már megbuktatták. A véres utcai harcoknak harminenegy halottja és száznál több sebesültje van.

Vasárnaponként két olcsó strandautó indul Ságára. A sági strand temesvári kirándulói érdekében a vasúttársaság előnyös intézkedéseket foglaltatott. Vasárnap, Péter-Pál napjától kezdve és azt követően minden vasár- és ünnepnapon két különautó indul Temesvárról Ságára a temesvári kirándulók számára. Az egyik különvonat délután tíz órakor indul Temesvárról és délután két órakor érkezik vissza, a másik különvonat indulási ideje déli tizenkét óra és este hét óra gyanvén percekön jön vissza Temesvárra. Az ide-odautazás díja huszonhét le. Kedves, hogy amíg Temesvárról az utazás díja huszonhét lei, addig Kisördönöt öt leiel drágább az út. A vasúttársaság eljárta, hogy ne csak a temesvári kirándulók számára biztosítsa ezt a kedvezményt, hanem a kisördön utazási díját szintén huszonhét leiben állapítsák meg.

**Selyemmousselinok, Selyemkorsettek, Crepe de Chines Imprímék, újabb párisi minták, külföldi áru, nagy választékban megérkeztek, Dénes Pollák, Gyárvaros, fióküzlet Belváros.**

Villám esapott egy dinamitszállításba. Newyorkból jelentik, hogy Brockville közelében egy husz tonna dinamittal megterhelt uszályhajóba belecsapott a villám. A nagy mennyiségű dinamit felrobbant és az uszályon levő negyvenkét ember közül harmincegyen azonnal meghaltak, a többiek pedig életveszélyes sérüléseket szenvedtek.

\* Butorszállítás takarékönyvek eladásában. Kutthy Rezső temesvári bürogyáros, Dózsa-u. 4., elhatározta, hogy közönség részére új módját nyitja meg butorszállításnak. Tekintettel arra, hogy a Polgári Takarékpénztár teljes helyreállítása várható, mindazonáltal a betétesek csak részletekben kaphatják vissza betéteiket, hajlandó butorok vásárlásánál a betétkönyveket azok teljes értékében készpénz helyett elfogadni. Butorok rendelésén kívül ezt a lehetőséget adja mindennemű hasznos munkánál is.

## Hirdetmény!

A Timisoara-Cetate gör. kel. szerb hitközség bérbeadja a Skarlotói alapítványi házban volt Schweszka Rezső-féle cipőüzlet helyiséget 3 évi időtartamra f. é. július hó 1-től. Zárt ajánlatok 10% óvadékkal ellátva naponta 9-6 óráig a fenti hitközség irodájába, Domtér (Piața Unirei) 4. f. é. július 2 beküldendők, ahol bővebb felvilágosítás beszerezhető. Az elnökség.

## Kádár Imre: A fekete bárány

Kádár Imre, többverses kötet, regény és novellagyűjtemény szerzője, most *A fekete bárány* című két kötetes nagy regényével lépett a közönség elé. Mikor erről a regényről beszámolunk, már előjáróban megállapíthatjuk, hogy Kádár valamennyi munkája közül ez a legsikeresebb. Miért? Mert nem viszi az olvasót idegen világokba, képzeltek emberek közé, régmúlt századokba, hanem regényének cselekményét itt pergeti előttünk, Erdélyben, a nagy háboru utáni időben, az új imperium alá került ősi földön. Ugy érezzük, hogy mi magunk, amikor ezt a regényt olvassuk, valahogyan szintén részesei vagyunk a cselekménynek, mert annak hősei közülünk való emberek, nem képzeltek lények. Csupa ismerős arc, csupa sokszor hallott beszéd tükröződik vissza a két kötet minden lapjáról. Ismerjük a bankigazgatókat, akik rávetik magukat az iparvállalatokra, a politikára és egymással versenyeznek, hogy melyik tud több elnökséget és magasabb kitüntetést szerezni. Ismerősök a kisebbségi emberek a regényben, azok, akik csendesen visszavonultak és azok is, akik kiállanak a porondra. Nem idegenek előttünk a regény román szereplői sem, akik között türelmetlen sovíniszta és megértő jóbarátaink vannak. És ismerősök a regényben szereplő nők is, az önfeladózó feleség, a kacérkodó, pletykáló asszonyka, a vért lefékezni nem tudó leány és ellentéte: a szerelmében fáj-

dalmasan szenvedő szűz is. A regény főhőse maga egy banktisztviselő, becsületes, derék ember alapjában, de forróvérű, nőbarát. Minden, ami a regényben leperog, az ő története. Végigküzdötte a háborút, hazajött, megfogyott, belehabarodott igazgatója leányába és állandóan küzd magával: elhagyja-e feleségét a leány kedvéért, sok lelki tusán és történelmi megrésztesztül, de végül megjelenik életének folytatása, újszülött fia és a regény főhőse felismeri feladatát: dolgozni, dolgozni másokért, akik tulajdonképpen mi vagyunk, dolgozni fajunkért és dolgozni az emberiségért. A regény több helye érinti — nem erőszakosan előráncigálva, hanem a mesészöveg szerves részeként — a kisebbségi kérdést és rávilágít a kisebbségi feladatokra is. Mindig szép marad az a néhány mondat, ahol a falusi öreg orvossal elmondhatja, hogy egyik szomszédja a román Juon, a másik a száz Hans és ő, a magyar, mindkettővel a legjobb egyetértésben él. Az erdélyi három nemzet egymásrataltságát nem lehet szebben példázni.

Kádár Imre ezzel a kétkötetes regényével, amelyet az Erdélyi Szépművészeti Társaság Tassy ügyes illusztrációival adott ki, nemcsak kiváló szépirodalmi művet alkotott, hanem mindenképpen dicséretes munkát véggez. A fekete bárány megérdemli, hogy minden magyar és a magyarul tudó más nemzetiségű is elolvassa.

Kubán Endre.

**A TÓTOKNAK SINCS JOBB DOLGOK.** Pozsonyból jelentik, hogy a *Slovak* című tót lap statisztikát közöl, amely szerint Prágában az összes miniszteriumokban több ezer alkalmazott dolgozik, de ezek között mindössze tizenegy tót van. A *Slovak* ebből a statisztikából megállapítja, hogy a csehek a tótokat éppen úgy elnyomják, mint a többi kisebbséget.

\* Reggelikavé süteménnyel csak 12 lej a Zsuzsi vezetése alatt megnyitott Tejivó- és uzsonnázócsarnokban. Hunyadi-ut 16. (Szécsi tapétaüzlet mellett.)

— Egy hét múlva visszajövök... Bombayból jelentik, hogy Patel, a hindu nacionalista mozgalom egyik vezérének, három havi fogház büntetésének kitöltése után szabadon engedték. Patel távozásánál a fogházörnek ezeket mondotta: Tartsa fenn nekem a régi cellát, mert egy hét múlva ugyanis visszajövök.

\* Nem kell külföldre utazni annak, aki a nyarat jól akarja tölteni. Napi munkája elvégzése után kellemes üdülést talál a Pacsirtamező-vendéglőben, amelyet modern szellemben vezet Spiegel Dezső, az Unió-klub volt főpincére. A legízletesebb hideg és meleg ételek, zamatos szilasi bor és temesvári sör biztosítják a kellemes estét olcsó pénz és kitűnő jazzband zenéje mellett. Társaságok részére is kiválóan alkalmas a tágas kert.

**SZEMÉLYI VÁLTOZÁSOK A DIPLOMÁCIÁI KARBAN.** Bukaresti jelentés közli, hogy Mironescu külügyminiszternek a kisantant konferenciáról való visszatérése után a diplomáciai karban a különböző követségeken és konzulátusokon működő személyzetben nagy személyi változások következnek be. Több külföldi követséget kicserélnek és azokat új erőkkel pótolják.

— Avigdor Hammeiri Temesvárról. Nem mindennapos esemény volt Avigdor Hammeiri palesztinai héber költőnek a Lloyd-klubban megtartott Róma és Palesztina örök harca című előadása. Az est fénypontja Avigdor Hammeiri beszéde volt. Általános, mély tudása, bámulatos szónoki tehetsége, szinte magával ragadta a közönséget. Hammeiriben, aki az ujjászülető héber irodalom egyik legfáradhatatlanabb és leglelkesebb harcosa, időnként egyik kiváló tehetségét volt alkalmunk megismerni. A műsoron szerepelt még Sándor Bözsi Hammeiri legnépszerűbb románcával, Jeruzsálemmel. Schön Kató Hammeiri verseket szavalt nagy hatással. Az életvezetekben gazdag est Drexler Miksa dr. főrabbi szavaival nyert befejezést.

\* Jó nyári cipő könnyű, szellős, rugalmas és simulékony legyen. Ügyeljünk a „Dorco“ védjegyre!

— Bessenyei-telepi műkedvelők előadása. Az Országos Magyar Párt Bessenyei-telepi tagozata július 5-én este 9 órai kezdettel az erzsébetvárosi Novotny-vendéglő nagytermében előadja a János Vitéz daljátékot, melynek szereplői a következők: János Vitéz Kaupa Mariska, Huska Hudecz Ella, gonosz mostoha Fábér Margit, Bagó Majláth István, Királyleány Bövisz Manca, király Blidár Ottó, strázsamester Vincze Dezső. Jegyek elővételben Szűcs József fodrásztermében, (III. Kazinczy-utca) kapható.

Sok évi praxis  
és legmodernebb  
módszerek  
B. Roth Olga  
Kozmetikus  
Deutsches Haus, Sz. György  
tér (sarok) Minden szépség  
hibáért megemlékszik  
itt. Egyéni  
árcéppolis.

**Autómosást  
villanyerővel 15 perc  
alatt legolcsóbban végzünk.  
Boxok kiadók DEUTSCH  
BOXGARAGE**

Timisoara-Fabrica, Str. Dacilor  
(Fő-utca) 56. :: TELEFON 601

**Hotel  
SAVOY**  
szálloda  
BUDAPEST VIII.,  
József-körút 16. szám  
Központi fűtés, meleg-  
víz minden szobában.  
Szobaárak egy ágyas  
P. 4'80-tól, kétágyas  
P. 9'80-tól.

TELEFON:  
József 320-53

**Nyári Szinkör a  
Sörgyár udvarában**

Ma, szombat és holnap, vasárnap  
9 órakor bucsuelőadások

**FANTOCCI DI  
YAMBO-NOVELLI**

bábszínháza új műsorról :: Olcsó helyárak: 20, 30, 40 lei

Ma, szombat 6 órakor,  
vasárnap 7 órakor  
**Gyermekelőadás**  
vig műsorról  
gyerekek 10 lei, felnőttek 20 lei  
A kert árnyékos.

— Kinevezés a kormányzóságon. Ismeretes, hogy a temesvári kormányzóság földművelésügyi osztályának főnöki állása üresedésben volt, mert Popescu János aradi mezőgazdasági kamarai igazgató erről a tisztségéről lemondott. Erre az állásra a miniszterium most Manoilescu János bihari erdőfőmérnököt nevezte ki.

— Merénylet egy hat esztendő leányka ellen. Az ilfovi törvényszék Klein József artistát, aki egy hat esztendő kisleány ellen erkölestelen merényletet követett el, három évi börtönrre és huszezer lei pénzbüntetésre ítélte. Klein az ítélet után ártatlanságát hangoztatva, felvágta ereit. Életveszélyes állapotban kórházba szállították.

— Szaporodnak a Calmette-halottak. Lübeckből jelentik, hogy a Calmette-oltásnak újabb halálos áldozata van és most már a veszedelmes szerrel beoltott gyermekek közül negyvenötön haltak meg. A bűnös orvosok ellen a vizsgálat tovább folyik.

\* A nehéz megélhetési viszonyokon enyhít a Palace-kávéház újítása, amikor felette olcsó pénzért kitűnő ebédet és vacsorát ad. Szombattól kezdve naponta frissen csapolt temesvári sör is kapható poharankint 11 leierért, beleszámítva már a százalékos is. Délelőtt kitűnő villásreggeli, délben és este pedig szintén szakszerűen kezelt temesvári sört lehet kapni. Déli menü ára 3 decis pohár sörrel együtt 60 lei, esti menü 70 lei. Sör nélkül a menü tiz leiel olcsóbb. Azonkívül kis ételadagok is kaphatók. Déli menü áll: leves, sült, főzelék, tészta, vagy gyümölcsből, vacsora-menü: előétel, sült, főzelék, tészta, vagy gyümölcs.

— Csendélet az Erzsébetvárosban. Az elmúlt éjjel az erzsébetvárosi Hattyu-utca békés lakóik hatalmas lármára riadtak fel álmukból. Éjjeli ruhában az ablakokhoz szaladtak és rémülten néztek az utcára abban a hiszemben, hogy valakit gyilkolnak. A lármát nyolc mámoros fiatalember csinálta, akik ordítva ballagtak végig az utcákon. A fiatal emberek előbb a Hattyu-utca és Holló-utca keresztezésén levő vendéglőben mulattak és onnan a zárórakor nem akartak eltávozni. Végül mégis rábírták őket az elmenetelre, de ezen való felháborodásukban rendezték a pokoli hangversenyt. A felriadt lakók rendőrről kiáltottak, azonban rendőr az egész környéken nem volt látható és így meg kellett várni, amíg a nyolc italos fiatalember magától hagyta abba az ordítást.

\* Vasárnap, június huszonkilencedikén este félkinlenc órakor Freund Leo zenetanár saját kamaratermében (Kossuth-tér 4. sz.) növendékhangversenyt rendez, amelyre a zeneértő közönséget ezuttal tisztelettel meghívja.

— Szegények ingyenes orvosi kezelése. Bukaresti jelentés szerint az egészségügyi törvény értelmében minden községben és városban a hatóság listát készít el a szegényekről, akiket ingyenes orvosi kezelésben részesítenek. A városházán igazolványt kapnak a szegények és ennek felmutatása esetén bármely hatósági orvos köteles az illetőt megvizsgálni. Az összes kórházakban három osztályt vezetnek be. Az első és második osztályon a kezelési díjon kívül még egyéb összeget kell fizetni, míg a harmadik osztályban a betegnek csak a mérsékelt tartási díjat kell megfizetnie.

## Bukaresti vasutas csapat két napos temesvári szereplése

A vasárnapi sportprogramnak élénkséget kölcsönöz a bukaresti CFR csapat szereplése. A Banatul a TAC-al karöltve két napos temesvári vendégszereplésre hívta meg a jóképességű bukaresti csapatot, amelynek sorában több kiváló erdélyi és bánági játékos szerepel. A bukaresti CFR Temesvárral két mérkőzést játszik. Ma, szombaton délután félhat órai kezdettel a Banatul-pályán CFR—Banatul mérkőzés kerül eldöntésre, míg vasárnap délután ugyancsak félhat órai kezdettel a TAC csapata mérkőzik a bukaresti vendégesapattal. Vasárnap egyébként másodosztályú és barátságos mérkőzések kerülnek eldöntésre. Freidorf—Vulturii (Lugos) mérkőzés hat órai kezdettel a freidorfi pályán kerül lebonyolításra, míg Fratelia csapata Nagyszentmiklóson küzd az NSE

ellen. Hajduk kombinált—TMTE kombinált délután félhat órakor a TMTE-pályán játszik, míg a TMTE első csapata Lugoson a LMTE csapattal méri össze erejét.

Nagybecskerekén nemzetközi mérkőzés keretében a Zsombolyai Sportegyesület mérkőzik a nagybecskereki ZsAK, illetve Kadimával. Ma, szombaton a ZsAK, vasárnap pedig a Kadima lesz a zombolyai csapat ellenfele.

A liga tegnap megállapította, az 1930—31. évi labdarugó bajnokság részvételi díját. Eszerint az elsőosztályú csapatok a kerületnek 600, a központnak 1000, a másodosztályúak 400, illetve 600, míg a harmadosztályú csapatok 200, illetve 400 leit tartoznak fizetni. A liga kimondta, hogy az első osztályban nyolc csapat marad.

— Hat feleségét tette el láb alól.

Szalonicból érkezett jelentés szerint Antigone macedon faluban a csendőrök letartóztattak egy macedon parasztagdát, akit azzal gyanúsítanak, hogy már hat feleségét tette el láb alól. Csütörtökön este az országút mentén női holttestet találtak és hamarosan kiderült, hogy a holttest azonos a gazda feleségével. A nyomozás megállapította, hogy az asszonyt férje ölte meg és bebizonyosodott az is, hogy a gyilkos embernek már nyolc felesége volt. Ezek közül csak kettő halt meg természetes halállal, öt asszony nyomtalanul eltűnt, míg a hatodikát most férje meggyilkolta. A parasztagda az utolsó gyilkosságot nem is tagadta, de a többi öt asszony megölését nem akarja vállalni.

\* Falatozó vendéglő. A járókelő embernek délelőtti, vagy délutáni munkája közben jól esik, ha utjában talál alkalmas helyiséget, ahol pár percre betér, jól és olcsón meguzsonnázik és aztán tovább siet dolgára. Ezt teszi lehetővé Heimlich Ferencnek, a Paesirtamező-vendéglő volt tulajdonosának a belvárosi Hunyadi-utca 7. szám alatt megnyitott új vendéglője. Hideg és meleg uzsonnák, szendvicsek, különböző falatok a nap minden szakában kaphatók ott. A felszolgált borok a legjobbak, a temesvári sör pedig, amelyet ott mérnek, mindig frissen csapolt.

— Baleset fürdés közben. Kötzander Pál huszonegy éves józsefvárosi, Begajobbsori zenész tegnap délután a Begában fürdött. Fürdés közben egy uvegdarabban annyira megsebezte a lábát, hogy a mentőket kellett értesíteni, akik a sérült zenész sebét bekötötték és lakására szállították.

— Sáskaraj a fővárosban. Hatalmas sáskaraj lepte el váratlanul Bukarest utcáit és tereit, ami érthetően nagy izgalmat keltett a lakosság körében. A bukaresti hatóságok most azon törnek a fejüket, miképpen tudnának a kellemetlen vendégektől megszabadulni.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Condukatorul prin Timisoara).

— Autós banditák vakmerő támadása. Berlinből jelentik, hogy a tempelhofi kerületben tegnap délben autós banditák megtámadtak egy rendőrségi autót, amelyen a banditák egyik társát vitték. A vakmerő banditák támadása sikertel járt és társukat kimentették. A rendőrség ötezer márka jutalmat tűzött ki az autós banditák feshajóvók.

\* A nagy melegben a legkellemesebben szórakozik a gyárvárosi Szarvas kávéház újonnan átalakított kerthelyiségében. Minden este Várady Aladár és társulata kacagató műsorával lép fel. Belépti díj nincs. Reggelig nyitva.

— Fáraó piszkos ivadékai ellen. A Blaskovics-telep lakóinak küldöttsége kereste fel tegnap Schmitz Ferenc dr. helyettes polgármestert és arra kérték, hogy a telep határában lakó cigányokat, akik ott szemetet hordanak össze és büzt terjesztenek, helyezék máshová. A polgármester úgy döntött, hogy a cigánykérdés megoldására ma délben tizenkét órakor Sagogovici Sámuel dr. főjegyző és Nicorescu Özséb dr. helyettes rendőrprefektus közbejöttével tanácskozást folytat, amelyre a mehalai közbirtokosság elnökét is meghívják, mert a cigányok a közbirtokosság tulajdonát képező területen laknak.

— Gyermekegyesületi akció. A temesvári zsidó nőegylet tihutai gyermekegyesületi akciója kitűnő eredménnyel végződött és az áldozatkész hölgyek hétfőn, június harmincadikán az esti hét óras vonattal újabb negyvenöt szegény, beteges gyermeket küldenek Erdélybe, Tibature községbe nyaralásra. Ez a község Erdély egyik legegészségesebb, fenyvesekkel teli vidéke, ahol a Jointnak üdülőtelepe van. A gyermekek ott a legjobb ápolásban, gondozásban részesülnek és kitűnő felügyelet alatt vannak. A nőegyletek vezetősége ezton is köszönetét fejezi ki mindazoknak az adakozóknak és a gyermekegyesületi akció elősegítették és azt támogatják.

— Korán elzúllott fiatal leány. Fiatal leány, tizenhat éves és egykedvűen hallgatja azokat a vádakot, amiket édesanyja emel ellene a rendőrségen. Az asszony dolgos munkásszány nappal gyárban van, éjjel varr, hogy családját eltarthassa, mert sok gyerekek van és férjének jövedelme igen kevés. A legidősebb leányuk azonban az Ilona, már korán rossz útra tért. Két év óta nem lehet birni vele. Minduntalan megszökik hazulról, késő éjszaka jár haza, néha haza sem jön. Tavaly csavargáson kapták Arad környékén és az egyik regáti dologházba vitték, ahonnan azonban visszakönyörgötte magát, megígérve, hogy megjavul és munkába áll. Ilonkánál ez azonban csak ígéret volt, mert tovább is úgy folytatta életét, mint eddig. Az anyja most azt kéri, hogy a leányt küldjék javítóintézetbe. Előbb azonban kórházba kerül, mert súlyosan fertőző betegségben szenved.

— Kis fiú tragikus halála. Tragikus gyermekszerecsétlenség történt tegnap Keglevichháznál. László Fülöp hat esztendő fiú a kender mosására szánt medencében több társával fürdött. Fürdés közben a fiúcska göcsököt kapott, elmerült a vízben és ott lelte halálát. Amikor a többi gyerekek a szerecséttlen fiú haláltusáját látták, elszaladt. A kétségbeesett szülők már csak gyermekük holttestét láthatták viszont. A szerecséttlenségről értesítették a temesvári ügyészséget, amely megadta az eltemetési engedélyt.

### Arverési hirdetés.

— Ezennel közhírré tesszük, hogy „Hermes” Bank és Kereskedelmi R. berendezési tárgyai u. m. amerikai íróasztalok, írógépek, számológépek nagy Wertheim-kasszák, börgarnitúrák, villamos másoló gép, márvány lapos pult üveglappal és egyéb irodai felszerelési tárgyak közjegyző közbejöttével a legtöbbet ígérőnek — nem becsáron alul — 1930. június 1. 2-án d. u. 4 órakor Bulev. Regele Ferdinand, Löffler palotában levő bank helyiségben készpénzfizetés ellenében el fognak adatni.

Venni szándékozók a tárgyakat me tekinthetik 8—1 óráig d. e. a bankba. Vevő viseli a vétel illetéket és tartozik a megvett tárgyat nyomban szállítani.

### A Hermes Bank és Kereskedelmi Rt. felszámoló bizottsága.

Corpul Portareilor dela Tribunal Timis-Torontal.  
No. 1402—1930.

### PUBLICATIE DE LICITATIE.

Subsemnatul portarel aduc la cunoscinta publica, ca in urma decisiunii despre ordonarea executiei de esecutentare al judecatoriei urbane I, Timisoara cu Nr. 1534—1930 si despredelgare cu Nr. G: 2594—1930 al judecatoriei urbane II, Timisoara, in favoarea lui Ludovic Fischmann prezentat prin Dr. Alfred Abelsberg avocat din Timisoara, pentru suma 1450 Lei capital, interese de 15.50 dela 1-VII 1929 si pentru spese in 7 Lei deja stabilita si cele ce se vor stabili, se fixeaza termen spre efect area licitatiei pe ziua de 30-VI 1930 ora 16 in Timisoara VI. Str. Tirol (vil vechi Nr. 1. pe cand si unde se vinde prin licitatie obiectele sevestrate si anume: mobile de casa pretul in 5500 Lei.

Timisoara, la 2-VI 1930.

Indiscutabil portarel.

## HALÁSZ GYULA

uriszabósága. József főherceg O kir. Fens. udvari szállítója, ezüst koszorús mester.

## BUDAPEST

IV. kerület, Apponyi-tér 1. sz. Félémelet.  
(Királyi bérpalota. Tel.: Aut. 833-39)

## Rádió

## Műsor:

**Szombat.** (Június 28.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny Sebeők Márta közreműködésével. 12 óra: Balalajkazenekar hangversenye. 5 óra 30: Gramofonzene. 6 óra 30: Az újpesti polgári leányiskola énekkarának hangversenye. 7 óra 15: A Fejes szalonzenei hangversenye. 8 óra 45: Vitéz Bexó István A katonazene története címmel tart előadást, kíséri a katonazenekar. 10 óra 20: Bura Sándor és egyzenekarának hangversenye. 11 óra: Szórakoztató zene. 1 óra: Gramofonzene. 4 óra: A Dostal-zenejátéka. 5 óra 40: Hangverseny. 7 óra: Szimfonikus hangverseny. 8 óra: A koldusopera című operájának előadása, utána szórakoztató zene. **Breslau.** 8 óra: Az ágostai evangélikus juleum-ünnep közvetítése Nürnbergből. 10 óra 50: Táncczene. **Berlin.** 7 óra 45: Szórakoztató zene. 9 óra: Vidám tánczene. **Bukarest.** 5 óra: A Motzoi-zenekar játéka. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operaelőadás közvetítése. **Frankfurt.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 35: Táncczene. **Katowitz.** 8 óra 15: Hangverseny közvetítése Varsóból. 10 óra 20: Szórakoztató és táncczene. **Leipzig.** 7 óra 40: Katonazene, utána szórakoztató és táncczene. **Milánó.** 7 óra 15: Könnyű zene. 9 óra 15: Kamarazene. 9 óra 30: Szórakoztató hangverseny. **München.** 7 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra: Az ágostai hitvallás jubileumi ünnepségének közvetítése Nürnbergből. 10 óra 20: Gramofonzene, utána kávéházi zene.

**Vasárnap.** (Június 29.) Budapest. 10 óra: Katolikus istentisztelet és prédikáció. 11 óra: Református istentisztelet, utána a Tiszti Kaszinó zenekarának hangversenye. 5 óra 45: Katonazene. 7 óra 45: Oprettészletek, utána Erkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 10 óra 30: Orgonahangverseny. 11 óra: Részletek osztrák klasszikus zenészek műveiből. 12 óra 30: Szórakoztató zene. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 5 óra 30: Hangverseny két zongorán. 8 óra: Gay John A koldusopera című operájának előadása, utána bécsi operettzene. **Breslau.** 8 óra: d'Albert Jenő Hegyek alján című zenés drámájának előadása. 10 óra 50: Táncczene Berlinből. **Berlin.** 8 óra: Népszerű hangverseny. 10 óra 50: Táncczene és szórakoztató zene. **Belgrád.** 10 óra 30: Zene. 4 óra: Nemzeti dalok. 7 óra 30: Csellóhangverseny. 10 óra 30: Nemzeti dalok gramofonon. **Bukarest.** 12 óra: Zene. 5 óra: Könnyű zene. 7 óra: Gramofonzene. 9 óra: Hegedűjáték, utána énekhangverseny. 10 óra 30: Zongorahangverseny. **Frankfurt.** 7 óra 30: Verdi Aida című operájának előadása. 11 óra 20: Gramofon-táncczene. **Katowitz.** 8 óra: Népszerű hangverseny Varsóból. 10 óra 30: Kamarazene, utána jazz-band. **Langenberg.** 8 óra: Lehár Ferenc Pacsirta című operettjének előadása, utána táncczene. **München.** 8 óra: Kálmán Imre A cirkszercegnő című operettjének előadása, utána szórakoztató- és táncczene. **Prága.** 7 óra 30: Csajkovszky Eugen Onegin című operájának előadása. **Róma.** 7 óra: Szimfonikus hangverseny. **Stuttgart.** 7 óra 30: Verdi Aida című operájának közvetítése Frankfurtból, utána táncczene. **Tourneuse.** 8 óra 15: Dalok, utána szórakoztató- és táncczene.

## Színház

Ma este kezdődnek a Salamon-előadások. A humor koronázatlan fejedelme, Salamon Béla és társulata megérkezett Temesvárra és ma este tartják első előadásukat a Tiszti Kaszinóban, mert szombat estére egy román dalárda foglalta le a színházat. A többi előadások, így már a vasárnap is, a színházban lesz. A ma esti előadás műsora szenzációs. Majdnem minden darabban fellépnek Salamon Béla és Rajna Alice is, de pompás szerepeket játszanak a ragyogó eleganciájú Lengyel Gizi, a legszökebb pesti szubrett, Götz Erzsébet, az utolérhetetlen humoru Komlós Villi, Várnay László és Tallián László. A rengeteg egyfelvonásos között szerepelnek Gandhi elindul és a békekonferencia című tréfák, amelyek mindenütt olyan hatalmas sikert arattak, hogy valóságos tombolt a közönség. Hétfőn és kedden este teljesen új műsor lesz. Jegyek korlátozott számban egész nap a színházi pénztárnál és este a Tiszti Kaszinóban válthatók.

Az operettegyüttes bemutatkozása. A kolozsvári magyar színház teljes operett személynéje és zenekara holnap már Temesvárra érkezik és hétfőn megkezdik a próbákat. Az operettársulat bemutatkozása szerdán este lesz a Csunya lányban és a darab főszerepeit Kondor Ibolya, Betegh Bébi, Solthy György, Tompa Béla, Ihász Aladár játsszák.

Viktória. A kolozsvári magyar színház operettegyüttese esütörtökön este tartja az első premiért, amikor Ábrahám Pálnak legújabb operettjét, a Viktoriát mutatja be. Budapesten a Király-színházban volt a Viktoria bemutatója olyan hatalmas sikerrel, aminőre hosszú évek óta nem volt példa. A darab főszerepeit Temesvárott Kondor Ibolya, Betegh Bébi, Kőszegi Margit, Solthy György, Ihász Aladár és Tompa Béla alakítják. A Viktoria négy egymásutáni estén kerül színre és az elővételi pénztár már az összes előadásokra árusítja a jegyeket.

## Színházi műsor:

**Szombat** délután öt órakor: Légy jó mindhalálig. (Ifjúsági előadás.)

**Szombaton** este kilenc órakor a Tiszti Kaszinó termeiben: Salamon Béla és társulatának vendégjátéka.

**Vasárnap** délután félhatkor a Színházban: Dr. Takáts Alice.

**Vasárnap** este kilencor: Salamon Béla vendégjátéka a színházban.

**Hétfőn** este kilencor: Salamon Béla vendégjátéka.

**Kedd** este kilencor: Salamon Béla bucsuvendégjátéka.

**Szerda** este félkilencor: Csunya lány (Az operettszemélyné bemutatkozása.)

**Csütörtök** este félkilenc órakor: Viktória (Operett-premier).

**Péntek** este félkilenc órakor: Viktória.

## Közgazdaság

## Az elkeseredés végső fokához értek el a borbélyok az öt munkásüzem konkurrenciája miatt

A temesvári borbély- és fodrász-mesterek monstrekiüldötsége jelent meg a városbázán Schmitz Ferenc dr. helyettes polgármester előtt. A küldöttséget Veterány Viktor dr., az ipari munkaadók szindikátusának ügyésze, Gazda József titkár, Popovici Imre és Kovács Imre alnökök vezették. Popovici Imre kifejtette, hogy a borbélyok ismételt kérelme, amely a temesvári munkáság által fentartott borbélyüzemek megrendszabályozására irányult, eddig nem vezetett eredményre. Veterány Viktor Jr. hangsúlyozta, hogy a Temesvárott működő öt borbély munkásüzem olyan elégtelenséget váltott ki, hogy a polgári osztályhoz tartozó borbélyokat az iparjog lemondására készíti és a bolsevizmus karjaiba kergeti. Erélyes rendszabályokat kér, hogy ezek az üzemek csakis a saját

tagjaikat borotválhassák és tiltakozik az öt üzem számának növelése ellen. Hangoztatta, hogy ezekben az üzemekben bolsevista agitátorok dolgoznak. A munkásüzemek előnyben vannak a borbélyokkal szemben, mert öt üzem adóját 175.000 leies alap után állapították meg. Schmitz Ferenc dr. válaszában utalt arra, hogy ő mint a polgári osztály megválasztottja, ennek az osztálynak minden baját szíven hordja és a kormányzóság közbenjárásával módot talál majd, hogy ezt a kérdést elintézzék. A küldöttség ezután a kormányzóságra ment, ahol Maioreseu József dr. helyettes kormányzó előtt Popovici Imre panasolta el a borbélyok jogos kívánságát. Maioreseu ígéretet tett, hogy a legrövidebb időn belül hathatós intézkedéseket fogantat.

Aláírták a cseh-román kereskedelmi szerződést. Csorbatórról érkezett jelentés szerint Beneš és Mironescu külügyminiszterek tegnap Marinkovics jelenlétében aláírták a cseh-román kereskedelmi szerződést. Az új szerződés augusztus elsején lép életbe.

Sürgősen el kell intézni az adófelbecsléseket. A temesvári pénzügyigazgatósághoz megérkezett a pénzügyminisztérium rendelete, amely utasítja a pénzügyigazgatókat, hogy azokat a felbecsléseket, amelyeket az adózók az adókievítések ellen nyújtottak be, haladéktalanul juttassák el a harmad-

fokon döntő ítélőtáblához és törvényszékhez, hogy minél hamarabb kitűzhessék az adópanaszok tárgyalását.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Június 27.) Leszámlolóbank 87.2. Kereskedelmi Bank 104. Angol-Magyar Bank 77. Magyar Hitel 108. Pesti Hazai 179. Drasche 125. Csáky-Prackfalvi 7. Urikányi 96. Rima 66.8. Salgó 37.6. Általános Kőszén 545. Beocsini 155. Násici 128. Spodium —. Szikra —. Ganz-Danubius 77.9. Magyar cukor 98. Dél-cukor 101.5. Lipták —. Egis 11. Nóva 28.5. Temesvári Szesz —. Temesvári Sör —.

## Apróhirdetések

## HIRDETŐINK FIGYELMÉBE.

Éveken át nagy anyagi áldozatok árán azt a kedvezményt nyújtottuk előfizetőinknek, hogy minden havi előfizetés után díjmentesen közölhetek egy-egy tíz szóig terjedő apróhirdetést. A gazdasági viszonyok és a közügyek, a közjótékonyág érdekében hozott állandóan növekedő kiadásaink arra kényszerítettek, hogy az ingyenes hirdetések rendszerét augusztus hó elsejével megszüntessük. Kizárólag előfizetőinknek továbbra is az a kedvezményt nyújtjuk, hogy ugyanazon apróhirdetés másodikori folytatólagos közlésénél huzasonöt, harmadszori közlésénél ötven, negyedszori közlésénél hetvenöt százalék engedményt adunk, ötödször pedig díjmentesen közöljük.

Mindazoknak, akik állást keresnek, vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményre közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt leí.

Egy szó ára a többi apróhirdetésnél három leí, vastagabb betűvel öt leí, legkisebb apróhirdetés harminc leí.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat leí.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Kút-tel-tér 1.

## Alkalmazás

## Kiszolgáló nő

gyakorlattal, román, német nyelvtudással keres Somogyi cukorkaüzlet, Lloydsor 11. (2050)

## Adás-vétel

## Cserép,

fecskefarku, használt, cca. 6000 drb., olcsón eladó. Kertész, II., Fő-utca 31. Telefon 12-71. (2020)

## Olcsó jégszekrények

kaphatók Horváth Imre bádognál, IV., Fröbl-utca 25 (Csermák-udvar). (2033)

## Boksánbányán

központban teljesen pormentes, csendes utcában egy szép családi ház jutányosan eladó. 8 szoba, előszoba, konyha, éléskamra, külön udvari szoba és egy szoba, konyha, éléskamra, külön udvari lakással. — Pince teljesen betonozva, udvar köveztve, kut kitűnő ivóvízzel, kis konyhakert és fűtött kapubejárattal. Villanyvilágítás bevezetve. Összes szükséges mellékfelszereléssel. Közlelőbbit a kiadóban. (1945)

## Apróhirdetések

### Adás-vétel

#### Bérház

sarok, emeletes, Erzsébetváros leg-szebb helyén, évi még fokozható jövedelem 330.000 lei, — eladó. Bővebbet: Birnstill, III., Teleky-utca 2. (1205)

**Tennisz-rakettek és labdák**  
Slazenger, Hammer, Mass 1930  
legolcsóbban **Káldor-nál**  
Szent György-tér

#### Nagy gyermekkocsi

és gyermek-fürdőkád kifogástalan állapotban eladó. Färber, Lloyd-sor 3, III. em. (798)

#### Fodrásüzlet

eladó. Cim a kiadóban. (2038)

#### Eladó

jó forgalmu fűszerüzlet a Józsefvárosban, családi okok miatt. Cimeket „Sürgős” jeligére a kiadóba kérek. (2042)

#### Sütétkék uj csipkeruha

olesón eladó. Cim a kiadóhivatalban. (2043)

#### Diófa ebédlő

politurozott, dus faragással, elsőrendű munka, és egy egyszerű háló sürgősen eladó. Friedrich József asztalos, Rózsa-u. 15-b. (2046)

## Lakás

#### November elsejére

modern, háromszobás lakást Erzsébet-Józsefvárosban keresek, Ajánlatokat „Kertes lakás előnyben” jeligére Fehér Olga hirdetési irodájába kérek. Dózsa-utca 7. Tel. 1900. (795)

#### Egy szoba,

mely irodának is alkalmas, azonnal kiadó. Bővebbet: I., Takarékpénztár-utca 4, II. em., 6. (2026)

#### Két szoba,

konyha, augusztus 1-re kiadó. Bővebbet I., Str. Avram Jancu (Takarékpénztár-utca) 4. II. em. 6. (2025)

#### Keresek

előbbi beköltözésre 2-3 szobás lakást, lehetőleg Erzsébet- vagy Józsefvárosban. Kertes családi ház előnyben. Magas bért fizetek. Villamoshoz közel, F e h é r Olga hirdetési irodája, Dózsa-utca 7. Tel. 1900. (796)

#### Ujonnan épült házban

szoba, konyha, éléskamra kiadó. Vágóhid mögött. Bihar-tér, Kovács Lajosné. (2024)

#### Modern szuterén lakás,

egy szoba, konyha és mellékhelyiségek kiadó. Józsefváros, Preyer-u. 19 a (2039)

#### Két szobás

lakás július 15-re kiadó. Ugyanott eladó nagy ebédlő- és íróasztal, lámpa stb. IV., Csillag-utca 6. (2036)

#### Lakás

2 szoba, előszoba, fürdőszoba, konyha, éléskamra és félkerttel azonnal kiadó. Blaskovits-telep, Blaskovits-utca 18. (2041)

#### Különbejárati

butorozott szoba a Belvárosban azonnalra kerestetik. Cimeket „Házaspár” jeligére a kiadóba kérek. (2044)

#### Két szobás

konyhás csinos lakás gázrezsóval, butorral vagy anélkül, Helveth-utcában azonnalra kiadó. Hunyadi-ut 14., I. emelet 14. (2045)

# EGY LÉHA EMBER TÖRTÉNETE

(A nagyháboru-előtti kisidőből)

Irla: VIDA PÉTER

A Déli Hirlap eredeti regénye.

— 7. folytatás —

Hosszan elnézte őket.

Testvérek, mégis mennyire ellentétjei egymásnak!

Feri bácsi alacsony és köpcös. Élet-piros arca, mint véresepp a frissen hullott hóban, úgy övezi ősz haja és szakála. Élénk szeme szinte nevet és beszél olyankor is, amikor ő maga hallgat. Kedves és közlékeny mindenkivel.

Mennyire más az apja! Nagy-esontu és szikár. Koromfekete haját csak a halántékánál festette hamuszürkévé a sok gond. Sápadt, beesett arcából áthatón, sötétén villan elő szurós szeme. Ezek a szemek! Már sok embernek torkán akadt a szó, akire ezek a szemek rászégeződtek. Ó, mennyire félt ő is mindig ezektől! Ha gyermekkorában kertelő hazudozással akarta valamilyen csinyjét mentetgetni, apja csak ránézett s ő rögtön elhallgatott, nem mert tovább hozudni. Bizonyára ezek a szemek az oka most is annak, hogy nem tud, hiába minden, nem tud bizalmas lenni apjával. Hiába szinez ki néha képzeletben egész párbeszédet előre, mire rákerülne ilyesmire a sor, mélyen hallgat. Igaz, hogy apja sem igen biztatja beszédre, hanem hallgató tag vele szemben is, amiként szófukar mindenkivel. Pedig hát valamikor — azt mondják, — nagyon vidám ember volt Arasztos Tibor! Kurjantós, vig ember, kinek egy-egy mulatozása után napokig hangos volt a környék. De aztán egyszerre csendes, mogorva ember lett belőle. Akkor történt ez, amikor ő a világra jött, viszont anyja ugyanakkor elköltözött abba a másik világba.

Igen, az anyja! Nézte a képét ott fenn a falon, az aranyozott nehéz keretben. Hullámosan szőke haj. Csinos asszony lehetett a maga idejében. Kár, hogy képén olyan nagyon ront a mult-divatu ruha: a rettenetesen puffadt ujjak és rettenetesen összefűzött derék. Egyszer már meg kellene tanulniok az embereknek, hogy sohase festessék le magukat a ma divatos rongyaiban; ez a ruha tíz-husz, sőt esetleg már egy év múlva tönkresilányítja az egész képet, szinte torzrajjá zülleszt. Ha már éppen kell a ruha, úgy öltsenek a férfiak valamilyen harcias külsőt, diszmagyart, vagy ügyesmit, a nők meg nyuljanak át még messzibb korba és vegyének fel valamilyen örökké nőies görög vagy római leplet...

De lám, ez is reávall! Reá, a háládatlan fiura! Hogy még az anyját sem tudja másként nézni, mint, hogy milyen furán hat a képe azzal az ódivatu ruhával! Pedig ez az asszony saját életét áldozta fel az ő életéért! Éppen csak hogy megszülte, pár óra múlva meghalt. Az ő élete végett kellett elpusztulnia annak a másik életnek. Erdemes volt ezért az életért, amit ő visz?... Nem, bizony nem tud ezért az életért még hálás sem lenni! Mert miért hálakodják? Talán mert most mindig, valahányszor csak

eszébejut az anyja, mindig az az érzése jön, hogy ő megölte ezt az asszonyt, ő a — gyilkosa?!...

Megrezent. Feleszmélt.

Kábultan nézett körül a szobában s még sokáig eltartott, míg teljesen magához tért.

Azután megint a két embert kezdte figyelni ott maga előtt.

Az apja nyakig-süppedve ült egy ócska, fekete bőrszékekben. Ujjai szórakozottan simogatták az apró, fehér gombokat, melyekkel a kárpitos évtizedekkel ezelőtt feldiszította a széket. A bőrt megrepesztették, kopottá tették a hosszú évek, néhány gomb le is tört róla és elveszett idők folyamán, hanem a megmaradtak élénk-fehéren villogtak a sötét alapon.

A hosszú hallgatást végre is unni kezdte Arasztos Ferenc. Idegesen fészkelődött helyén s nagy igyekezettel fogott bele más és megint más témába, de miután egyikre sem tudott választ kiesikarni, a közbeeső szüneteket is ő maga töltötte ki, olyasmikkal, hogy:

— Hjjaja... Ugy bizony... Hjjaja...

Am aztán, eléggé nagysokára, megszólalt Arasztos Tibor:

— Hát igen. Semmi baj, — kezdte.

— Megusztam ezt a rohamot is. Hanem a következő? Bizony lehet, hogy legyőz. Rossz a szívem, nagyon rossz; a Berger is mondja, a doktor. Nem tagadom, kissé félek a kintől, bár azt talán nem is bánám, ha végezne velem a betegség. Egyszer ugyanis el kell jönnie a végnek, hát elkövetkezett, én voltam soron és pont.

Elhallgatott rövid időre, majd meg hirtelen fiára vetette tekintetét:

— De te, Loránd?

Loránd most megint úgy érezte magát, mint annakidején, valaha gyermekkorában, mikor az apja fürkésző pillantása beléfojtott minden szót. Mintha hosszú, hegyes szögként mélyedne a homlokába, agyába, a mellébe, szívébe ez a tekintet! Azt sem tudta, voltaképp mit akar vele az apja, de éppen olyan zavartan, némán meredt vissza rá, mint annakidején, gyermekkorában.

Apja azonban nyíltan is rátért arra, hogy voltaképp mit akar.

— Még mindig semmi komoly munka?... Sohasem szoltam bele ilyetén életedbe; járd a magad utját, tégy, ahogyan jól esik. Hanem most már kevés időm van hátra s végezetül mégis kívánnék némi örömet is. Nos?

Loránd hallgatott. Valahol mélyen a bensejében csöndesen lázongott valami, mert hiszen ez volt az örök téma, amellyel most az apja jött elő s amellyel mindenki más is bántja, — de ezuttal fékentartotta minden ideges nem-tetszését az a két szem.

És esoda történt. Feri bácsi vette a szót. Éppen Feri bácsi.

Ugyan hagyj, ne korhold a fiut! — mondta. — Mi sem értünk többet ifjkorunkban, csak emlékezzél vissza!

Mi koesmáztunk, ittuk a huszkrajecros bort, duhajkodtunk és törtük a porakarat, mert akkor az a szokás járta. Ó kávéházban ül naphosszat, szívja a komisz, füstös levegőt, bámul a semmibe és drága pezsgőt isszik, mer most ez a divat. Ennyi az egész. Mi sem züllöttünk el, ő sem züllik el, jelenleg kissé léha is.

— Eh! legyintett amaz. — Mi tudunk azért komolyan dolgozni is, h kellett. Ha másért nem, hát az asszonyért. És... — de csak idő multival folytatta: — Te, Loránd! Vajjon nem lenne-e veled is másképp, ha asszony várna otthon?...  
(Folyt. köv.)

## Különféle

### Olcsó cipőjavítás!

Talpalások elpusztíthatlan erő anyagból. Férfi cipőtalpalás sarokke 160 lei. Női talp és sarok 110 lei. Cipő 55 lei, férfi cipőfestés 75 lei. Özv. Béke Emília, IV., Bem-u. 9. Levelezőlap hívásra házhöz megyek. (147)

## Gyermek-nyaraló

6-10 évesek számára. Orsova, Str. Traian 84. szám. Tanárnői felügyelet! Kitűnő ellátás!

### Női varráshoz

tartozó összes munkát a legzsebbebb kivitelben olcsón és pontosan vállal Schndler Mariette varrodáj Bocsá-Montana. (5902)

### Átadó ölcsón

főutvonalon üzlet, berendezés együtt. Cim a kiadóban. (2027)

### Teljes ellátásra

két személyt vállalom. Ugyanott j házikoszt helyben s házon kívül ölcsón kapható II., Gyárudvar-utca 11. ajtó 3. (Bejárt Alsóárok-utca). (2040)

### Nagy disznótör

szombat este a Pacsirta-mezőn. (2037)

## VIZUMOK

és bármely más megbízás HERZL, Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy LOBL könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)

## Jobb házhelyek

az Erzsébetvárosban a Nimetz-kertből (3-as villamos végállomása) Lei 60.000, 80.000 és 100.000. (Hatóságilag jóváhagyott és telekkönyvileg fogantatosított parcellázás. (Felvilágosítással szolgál Alföldi Géza dr. ügyvéd, Belváros, Lenau-tér 1, Eisenstädter-ház.

## Magas földszintes ház

Erzsébetvárosban, villamos megállónál olcsón eladó. Főlakás: 4 szoba, konyha, fürdőszoba s minden mellékhelyiség (nem parkettes); továbbá 4 udvari lakószoba, konyha és mellékhelyiségek; világos, száraz pincék; parkozott nagy udvar; elkülönített gazdasági udvaristállók, színekkel stb. Felvilágosítással szolgál Alföldi Géza dr. ügyvéd, Belváros, Lenau-tér 1, Eisenstädter-ház.